

# FAGOR

Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.



## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

10188

Nº albarán : 80460282  
Del. Noe Nb: 22.05.2019  
Fecha Exp : 22.05.2019  
Fecha rec: 2000  
Rec date:

Transportista/Carrier : Transport number: 261930

Razón social :  
Short name :  
Matricula : 9767DTB  
Plate Nb :  
Remolque :  
Remoc-plate : DUWN5014  
180230306  
5009363867

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.  
Del Unit:

Destino / To

Cliente : Magna PT S.P.A.  
Customer: Magna PT S.P.A.  
Direccion: Via dei Ciclamini, 4  
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026  
Italia

Planta :  
Center :  
Puerta de descarga:  
Unloading point :  
Puesto de consumo : 14249  
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier  
Codigo: 91000014  
Direccion: Polígono Kataide  
Poblacion: Mondragon 20500  
City:  
País : España  
Country:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cambio	Nº Pedido	Rec.
		Quantity Delivered	Received		Unit	Package Reference					
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	480		PZA	TBA-501494	016	14742816/14742831	30	550003986401		
<b>ACCETTAZIONE MERCE</b> <b>KUTTENNE+MAGEL S.R.L.</b> Quantita licenziata: 480 Quantita effettiva: Tipo Imballaggio: 16 Quantita Imballi: 16 Conferma alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 27/5/19 Firma: <i>[Signature]</i>		Peso netto total : 5.217,600 Total net weight:		Peso bruto total : 6.244,800 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of pallets or containers:		016			

Observaciones:  
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Confirmar / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.	MARICORENA			

A RILLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER



**FAGOR**  
Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

Nº albarán : 80460281  
Del. Note Nb: 22.05.2019  
Fecha Exp : 22.05.2019  
Fecha rec: 2000  
Rec date :

Destino / To  
Cliente : Magna PR S.p.A.  
Customer: Magna PR S.p.A.  
Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Del. address:

Proveedor / Supplier  
Código : 91000014  
Dirección: Polígono Kataide  
Población: Mondragon 20500  
País : España  
Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 261930  
Razón social :  
Short name :  
Matrícula : 9767DTB  
Plate Nb :  
Remolque : DUWN5014  
Remoc.plate :  
180230305  
SD09363825

Planta :  
Center :  
Italia  
Puerta de descarga:  
Unloading point :  
Modugno Bari 70026  
Puesto de consumo : 14249  
Point of consumption :

Unidad transporter: Transp. ind.p. carr.  
Del Unit.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje	Bultos	Etiqueta	Cant/Box	Nº Pedido	Rec.	Observaciones	
		Enviada	Recibida									Unit
2510310463	CM 2510310463	600		PZA	TBA-501494	024	14742792/14742815	25	550003986501			
<b>KUEHNE+NAGEL s.r.l.</b> ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 24 Conformità alle schede primario: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 27/5/19 Firma: <i>[Signature]</i>		Peso netto total : Total net weight: 4.710		Peso bruto total : Total brut weight: 6.250,800		N° total de pallets o contenedores: Total Nb.of pallets or containers: 024						

Observaciones:  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envases usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.  
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.  
 Conformado / Assigned: KUMMAN MAHTICORHENA  
 Recepción / Receiver:  
 Almacén / Warehouse:  
 Transportista / Carrier:

A RILLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Remitente (nombre, domicilio, país)  
Expéditeur (nom, adresse, pays)  
Sender (name, address, country)  
**Fagor Ederlan Koop.E.**  
Torre Paselekua, 7  
20540 - Eskoriatza (Gipuzkoa)  
NIF ESF-20020292

6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias)  
Transporteur (nom, adresse, pays, autres références)  
Carrier (name, address, country, other references)  
**DELPA LOGÍSTICA EUROPA, SL**  
C.I.F.: B-99405599  
C/ EDUARDO IBARRA, Nº 6  
48901 BILBAO (Vizcaya)

2 Destinatario (nombre, domicilio, país)  
Destinataire (nom, adresse, pays)  
Consignee (name, address, country)  
**Traspa PT SPA**  
Rodegno Bari 70026  
Italia

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers  
Nombre / Nom / Name  
Domicilio / Adresse / Address  
País / Pays / Country  
Recepción / Réception / Acceptation  
Fecha / Date  
Firma / Signature  
**SA MA TRASPORTI S.R.L.S.**

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:  
Lugar / Lieu / Place  
País / Pays / Country  
Fecha / Date  
Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival  
Hora de salida / Heure de départ / Time of departure

8 Reservas y observaciones del transportista al tomar en carga la mercancía  
Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise  
Carrier's reservations and observations on taking over the goods  
**SA MA TRASPORTI S.R.L.S.**  
83030 PIETRADEFUSI (AV)  
P. IVA 02990700649  
Iscr. ALBO AV6903459K

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:  
Lugar / Lieu / Place  
País / Pays / Country  
Horario de apertura de las instalaciones / Horaire d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours

5 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

9 Documentos entregados al transportista por el remitente / Documents remis au transporteur par l'expéditeur / Documents handed to the carrier by the sender  
80460784  
80460782

10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos	11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages	12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg	15 Volumen, m. <sup>3</sup> / Cubaje m. <sup>3</sup> / Volume in m. <sup>3</sup>
40 Cont. Piez. Auto 12495,6					

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier	17 A pagar por / A payer par / To be paid by:	Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee
	Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges		
	Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges		
	Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties		
	Otros gastos / Autres frais / Other charges		

18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars  
AGMA PT SPA  
ITALIA. 70026 RODEGNO  
804602899 + 80460282

19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)  
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)  
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en / Etabli à / Established in  
22...19 KUEHNLE & WEL S.r.l.  
Via... mini, snc - 70026 Rodegno (BA)

22 Firmado por ROMAN MARTICORENA  
**R.M. Fagor Ederlan S. Coop**

23 Lugar / Lieu / Place  
Fecha / Date  
Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire  
**SA MA TRASPORTI S.R.L.S.**  
Via S. Sabino, 4  
83030 PIETRADEFUSI (AV)  
P. IVA 02990700649  
Iscr. ALBO AV6903459K

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / reserved for the carrier  
83030 PIETRADEFUSI (AV)  
P. IVA 02990700649  
Iscr. ALBO AV6903459K

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista. En las partes encuadradas de líneas gruesas, los datos deben ser introducidos en el idioma de la mercancía.

A rellenas bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

0795410

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje. En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case le numéro ONU, les marchandises des classes 1 et 7, les données spécifiques des classes 1 et 7, les spécificités de documentation prévues à l'ADR, Part 5, le numéro de l'étiquette et le groupe d'emballage.